

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 12141. BENELUX CONVENTION CONCERNING HUNTING AND THE PROTECTION OF BIRDS. SIGNED AT BRUSSELS ON 10 JUNE 1970¹

PROTOCOL² AMENDING THE ABOVE-MENTIONED CONVENTION. SIGNED AT LUXEMBOURG ON 20 JUNE 1977

Authentic texts: French and Dutch.

Registered by Belgium on 23 June 1983.

The Government of the Kingdom of Belgium,
The Government of the Grand Duchy of Luxembourg,
The Government of the Kingdom of the Netherlands,

Considering that it has proved necessary to supplement provisions of the Benelux Convention concerning hunting and the protection of birds, signed at Brussels on 10 June 1970,¹

In view of the opinion expressed on 18 March 1977 by the Benelux Consultative Inter-parliamentary Council,

Have agreed as follows:

Article 1. Article 4 of the Benelux Convention concerning hunting and the protection of birds, signed at Brussels on 10 June 1970, shall be replaced by the following provisions:

“Article 4. 1. Shooting shall be prohibited, at least during the period from one hour after official sunset until one hour before the official sunrise.

2. The various species of game may be hunted only by means of such arms, ammunition, projectiles, tackle and apparatus and of such procedures and methods as are determined on the basis of the procedure specified in paragraph 4.

3. Shooting of certain species of game shall be carried out only according to a shooting plan conforming to the procedure and conditions specified in paragraph 4.

4. (a) The Committee of Ministers through decisions adopted in conformity with article 19, paragraph (a), of the Treaty of Union and taking into account the hunting requirements of each country or parts of countries, shall establish:

- (1) The arms, ammunition, projectiles, tackle, apparatus and hunting procedures and methods specified in paragraph 2;
- (2) The species of game and the regions of the Benelux countries for which a shooting plan exists.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 847, p. 255.

² Came into force on 1 February 1983, i.e., the first day of the second month following the deposit with the Secretary-General of the Benelux Economic Union of the third instrument of ratification, in accordance with article 3 (2).

<i>State</i>	<i>Date of deposit of the instrument of ratification</i>	
Netherlands	23 April	1979
Belgium	5 May	1982
Luxembourg	15 December	1982

(b) In order to shoot such species of game and in the regions referred to in paragraph (a), subparagraph 2, holders of a hunting licence must be in possession of a shooting plan approved by the competent Minister or his representative.

5. Each of the three Governments shall determine the procedures for implementing the provisions set forth in paragraphs 1 and 4 and the relevant monitoring measures.”

Article 2. 1. The following words shall be inserted in article 14 of the Benelux Convention concerning hunting and the protection of birds, signed at Brussels on 10 June 1970, after the word “Convention”: “, and the decisions adopted in implementation thereof by the Committee of Ministers.”. The text so amended shall be preceded by the figure “1.”.

2. A second paragraph shall be added to the aforesaid article 14, which shall read as follows: “2. The decisions referred to in the preceding paragraph shall be published in each of the three States in the form prescribed in each State for the publication of treaties. Requests addressed to the Benelux Court of Justice for the interpretation of such decisions may be made only if the decisions have been so published in the State where the request for interpretation is made and if a period of 10 days has elapsed since such publication.”

Article 3. 1. This Protocol shall be ratified and the instrument of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the Benelux Economic Union, who shall inform the Contracting Parties of the deposit of such instruments.

2. It shall enter into force on the first day of the second month following the date of deposit of the third instrument of ratification.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Protocol.

DONE at Luxembourg on 20 June 1977, in triplicate, in the French and Dutch languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Kingdom of Belgium:

H. SIMONET

For the Government of the Grand Duchy of Luxembourg:

G. THORN

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:

L. J. BRINKHORST
